

# IBT4N/BR



**PT** - Instruções e avisos de segurança para instalação, uso e termo de garantia.  
**ES** - Instrucciones de seguridad y advertencias de instalación, uso, y término de garantía.  
**EN** - Safety instructions and warnings for installation, use and warranty term.

Nice

## PORTUGUÊS

### 01 - AVISOS E PRECAUÇÕES GERAIS

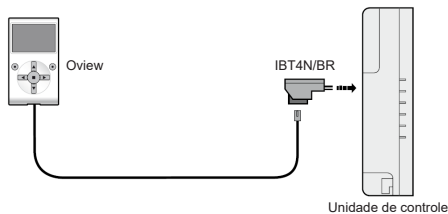
- **CUIDADO!** - Este manual contém instruções e avisos importantes para a segurança pessoal. Leia atentamente todas as partes deste manual. Em caso de dúvida, suspenda a instalação imediatamente e entre em contato com a Assistência Técnica Nice.
- **CUIDADO!** - Instruções importantes: guarde este manual em local seguro para permitir a futura manutenção do produto e procedimentos de descarte.
- **CUIDADO!** - Todas as operações de instalação e conexão devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado e com a unidade desconectada da rede elétrica.
- Este produto é adequado para uso interno. Só pode ser usado ao ar livre em condições climáticas adequadas. A caixa não protege o produto contra a entrada de água ou outros líquidos.
- Os materiais de embalagem do produto devem ser descartados em conformidade com os regulamentos locais.

### 02 - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O IBT4N/BR é um dispositivo de interface que permite a conexão da unidade de programação Oview à unidade de controle Nice equipada com um conector de programação "IBT4N/BR" que implementou o sistema Opera. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio! O fabricante isenta-se de qualquer responsabilidade por danos resultantes do uso impróprio do produto e outros que não os especificados neste manual.

### 03 - CONEXÃO ELÉTRICA

O IBT4N/BR permite a conexão da unidade de programação Oview a uma unidade de controle ou a uma série de automações. O IBT4N/BR é ativado somente quando conectado à unidade de controle por meio do conector "IBT4N/BR" da unidade, pois é alimentado pelo conector. Para conectar o IBT4N/BR, veja a figura a seguir. **Cuidado!** Não instale o IBT4N/BR em posições diferentes das especificadas. Antes de conectar o IBT4N/BR, desligue a energia da unidade de controle. Após a conexão, ligue a fonte de alimentação.



### 04 - DESCARTE DO PRODUTO

Este produto é parte integrante da automação e, portanto, deve ser descartado junto com esta. Como na instalação, também no final da vida útil do produto, as operações de desmontagem e descarte devem ser realizadas por pessoal qualificado. Este produto é feito de vários tipos de materiais, alguns dos quais podem ser reciclados, enquanto outros devem ser descartados. Procure informações sobre os sistemas de reciclagem e descarte previstos pelos regulamentos locais em sua área para esta categoria de produto.

**Cuidado!** Algumas partes do produto podem conter substâncias poluentes ou perigosas que, se descartadas no meio ambiente, podem causar sérios danos ao meio ambiente ou à saúde física. Conforme indicado pelo símbolo ao lado, o descarte deste produto junto com o lixo doméstico é estritamente proibido.



Separe os resíduos em categorias para descarte, de acordo com os métodos previstos pela legislação em vigor em sua área, ou devolva o produto ao varejista no momento da compra de uma nova versão. **Cuidado!** A legislação local pode prever muitas graves em caso de descarte abusivo deste produto.

### 05 - ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DO PRODUTO

O produto IBT4N/BR é produzido pela Nice. Avisos:  
- Todas as especificações técnicas indicadas nesta seção referem-se a uma temperatura ambiente de 20°C (± 5°C);  
- A Nice reserva-se o direito de aplicar modificações no produto a qualquer momento que julgar necessário, mantendo as mesmas funcionalidades e uso pretendido.

<b>Tipo</b>	Interface de controle, programação e diagnóstico para conectar a unidade Oview a dispositivos equipados com conector de programação compatível com IBT4N/BR
<b>Tecnologia adotada</b>	Conexão serial half duplex 19200 Bps no barramento diferencial
<b>Comprimento do cabo de conexão</b>	Até 100 m, medido de ponto a ponto
<b>Fonte de alimentação</b>	Fornecido pela unidade de controle à qual o IBT4N/BR está conectado
<b>Corrente de consumo</b>	Máximo de 200 mA, igual a um programador Oview com módulo GSM conectado ou um máximo de 5 dispositivos Bust4 conectados ao mesmo tempo
<b>Isolamento</b>	Classe III
<b>Classificação de proteção do revestimento</b>	IP 20 (use somente em ambientes internos ou protegidos)
<b>Temperatura de operação</b>	- 20°C +55°C
<b>Dimensões (mm)</b>	34 x 28 x 18
<b>Peso</b>	11 g

### 06 - TERMO DE GARANTIA

Os produtos do segmento de Automação e Segurança possuem garantia de todas as partes, peças e componentes contra eventuais defeitos de fabricação pelo prazo de 3 (três) meses (garantia legal) mais 9 (nove) meses de garantia adicional, comprovada mediante apresentação de nota fiscal de compra do produto pelo consumidor final. Em caso de possível problema no produto, este deverá ser encaminhado a um distribuidor autorizado Nice Brasil para esta linha de produto, e se constatado defeito de fabricação, o reparo a critério da Nice Brasil, poderá incluir a substituição de peças ou placas por novas ou recondicionadas equivalentes. Este produto e as peças substituídas serão garantidos pelo restante do prazo original. A garantia perderá totalmente sua validade se ocorrer qualquer das

hipóteses a seguir:

- a) Não forem observadas as especificações técnicas do produto e recomendações do Manual de Instalação quanto às condições de aplicação e adequação do local para instalação, tais como tensão elétrica compatível com o produto, características de uso etc.
  - b) Houver danos provocados por acessórios ou equipamentos acoplados ao produto que não sejam da linha de produtos do Grupo Nice Brasil;
  - c) Tenha ocorrido mau uso, má conservação ou se o produto tiver sofrido alterações ou modificações estéticas e/ou funcionais, bem como, se tiver sido realizado conserto por pessoas ou entidades não credenciadas pela Nice Brasil;
  - d) Quando os danos do produto forem oriundos de acidentes, sinistros, agentes da natureza (raios, inundações, desabamentos etc.), umidade, tensão na rede elétrica (sobre tensão provocada por acidentes ou flutuações excessivas da rede elétrica), influência de natureza química ou eletromagnética, decorrente do desgaste natural das partes, peças e componentes;
  - e) Quando houver falhas no funcionamento normal do produto decorrentes da falta de limpeza e excesso de resíduos, má conservação, bem como decorrentes da ação de animais (insetos, roedores ou animais domésticos), ou ainda, decorrentes da existência de objetos em seu interior, estranhos ao seu funcionamento e finalidade de utilização
  - f) Certificado de garantia ou número de série/lote forem rasurados ou apresentem sinais de adulteração.
  - g) O produto houver sido violado e ou peças não originais constataadas.
  - h) Quando não for apresentada a Nota fiscal de compra do produto.
  - i) Na eventualidade do Consumidor solicitar o atendimento domiciliar, deverá encaminhar-se ao Serviço Autorizado mais próximo para consulta da taxa de visita técnica. Caso seja constatada a necessidade da retirada do produto, as despesas decorrentes, transporte, segurança de ida e volta do produto, ficam sob a responsabilidade do Consumidor.
- Caso não seja constatado defeito de fabricação, e seja identificado falhas provenientes de instalação ou uso inadequados, o consumidor deverá arcar com as despesas. O transporte e a embalagem do produto ficam por conta e risco do comprador. Sendo estas as condições deste Termo de Garantia complementar, a Nice Brasil se reserva o direito de alterar as características gerais, técnicas e estéticas de seus produtos sem aviso prévio.
- Nome do Comprador: \_\_\_\_\_  
Assinatura do Comprador: \_\_\_\_\_  
N° da Nota Fiscal: \_\_\_\_\_  
Data da Compra: \_\_\_\_\_  
Modelo: \_\_\_\_\_  
Lote: \_\_\_\_\_  
Distribuidor: \_\_\_\_\_

### 07 - SUPORTE AO CLIENTE

De Segunda à Quinta das 08:00 às 18:00  
Sexta das 08:00 às 17:00  
Telefone: +55 (19) 2113-2717  
E-mail: atendimento@niceforyou.com

## ESPAÑOL

### 01 - ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES

- **PRECAUCIÓN!** Este manual contiene instrucciones y advertencias importantes para la seguridad personal. Lea atentamente todas las partes de este manual. En caso de duda, suspenda la instalación inmediatamente y póngase en contacto con la asistencia técnica de Nice.
- **PRECAUCIÓN!** Instrucciones importantes: guarde este manual en un lugar seguro para permitir futuros procedimientos de mantenimiento y eliminación del producto.
- **PRECAUCIÓN!** Todas las operaciones de instalación y conexión deben ser realizadas exclusivamente por personal debidamente cualificado y capacitado, con la unidad desconectada de la red eléctrica.
- Este producto es adecuado para uso en interiores. Solo se puede usar al aire libre en condiciones climáticas adecuadas; la carcasa no

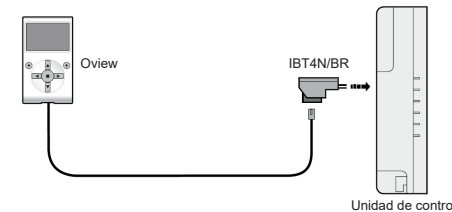
protege el producto contra la entrada de agua u otros líquidos.  
• Los materiales de embalaje del producto deben eliminarse cumpliendo plenamente con las normativas locales.

### 02 - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

IBT4N/BR es un dispositivo de interfaz que permite la conexión de la unidad de programación Oview a la unidad de control Nice equipada con un conector de programación "IBT4N/BR" que implementó el sistema Opera. ¡Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado! El fabricante declina toda responsabilidad por daños resultantes de un uso inadecuado del producto y de otros que no sean los especificados en este manual.

### 03 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

IBT4N/BR permite la conexión de la unidad de programación Oview a una unidad de control o a varios automatismos. IBT4N/BR, se activa únicamente cuando se conecta a la centralita mediante el conector "IBT4N/BR" de la unidad, ya que se alimenta a través del conector. Para conectar el IBT4N/BR, ver la siguiente image. **Precaución!** No coloque IBT4N/BR en posiciones distintas a las especificadas. Antes de conectar IBT4N/BR, desconecte la alimentación de la unidad de control. Después de la conexión, encienda la fuente de alimentación.



### 04 - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto es una parte integral de la automatización y por lo tanto debe desecharse junto con este último. Al igual que en la instalación, también al final de la vida útil del producto, las operaciones de desmontaje y desguace deben ser realizadas por personal cualificado. Este producto está hecho de varios tipos de material, algunos de los cuales pueden reciclarse mientras que otros deben desecharse. Busque información sobre los sistemas de reciclaje y eliminación previstos por las regulaciones locales en su área para esta categoría de producto. **Precaución!** Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se desechan en el medio ambiente, pueden causar daños graves al medio ambiente o la salud física. Como lo indica el símbolo al lado, la eliminación de este producto con la basura doméstica está estrictamente prohibida. Separe los residuos en categorías para su eliminación, de acuerdo con los métodos previstos por la legislación vigente en su área, o devuelva el producto al minorista cuando compre una nueva versión. **Precaución!** La legislación local puede contemplar muchas graves en caso de eliminación abusiva de este producto.



### 05 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DEL PRODUCTO

El producto IBT4N/BR es producido por Nice. Advertencias:  
- Todas las especificaciones técnicas indicadas en esta sección se refieren a una temperatura ambiente de 20 °C (± 5 °C)  
- Nice se reserva el derecho de aplicar modificaciones al producto en cualquier momento cuando lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y uso previsto.

<b>Tipo</b>	Interfaz de control, programación y diagnóstico para conectar la unidad Oview a dispositivos equipados con conector de programación compatible con IBT4N/BR
<b>Tecnología adoptada</b>	Conexión serie semidúplex de 19200 Bps en bus diferencial
<b>Longitud del cable de conexión</b>	Hasta 100 m, medido de un punto a otro
<b>Fuente de alimentación</b>	Suministrado por la unidad de control a la que está conectado el IBT4N/BR
<b>Corriente absorbida</b>	Máximo 200 mA, igual a un programador Oview con módulo gsm conectado o un máximo de 5 dispositivos Bust4 conectados al mismo tiempo
<b>Aislamiento</b>	Clase III
<b>Grado de protección de la carcasa</b>	IP 20 (para uso en interiores o en entornos protegidos únicamente)
<b>Temperatura operativa</b>	- 20°C +55°C
<b>Dimensiones (mm)</b>	34 x 28 x 18
<b>Peso</b>	11 g

## 06 - TÉRMINO DE GARANTÍA

Los productos en el segmento de Automatización y Seguridad están garantizados para todas las partes, partes y componentes contra eventuales defectos de fabricación por un período de 3 (tres) meses (garantía legal) más 9 (nueve) meses de garantía adicional, comprobado presentando una nota compra del producto por el consumidor final.

En caso de un posible problema con el producto, debe enviarse a un distribuidor autorizado de Nice Brasil para esta línea de productos, y si se encuentra un defecto de fabricación, la reparación a discreción de Nice Brasil puede incluir el reemplazo de piezas o placas por piezas nuevas o equivalente reacondicionado. Este producto y las piezas reemplazadas estarán garantizados por el resto del plazo original.

La garantía perderá su validez si se produce alguno de los siguientes supuestos:

- Mal uso, mala conservación o si el producto ha sufrido cambios o modificaciones estéticas y / o funcionales, así como, si las reparaciones han sido realizadas por personas o entidades no acreditadas por Nice Brasil;
- Hay daños causados por accesorios o equipos conectados al producto que no forman parte de la línea de productos Nice Brasil;
- Mal uso, mala conservación o si el producto ha sufrido cambios o modificaciones estéticas y / o funcionales, así como, si las reparaciones han sido realizadas por personas o entidades no acreditadas por Nice Brasil;
- Cuando el daño al producto proviene de accidentes, accidentes, agentes de la naturaleza (rayos, inundaciones, deslizamientos de tierra, etc.), humedad, tensión en la red eléctrica (sobretensión causada por accidentes o fluctuaciones excesivas en la red eléctrica), influencia de la naturaleza química o electromagnético, debido al desgaste natural de piezas, piezas y componentes;
- Cuando hay fallas en el funcionamiento normal del producto debido a la falta de limpieza y exceso de residuos, mala conservación, así como debido a la acción de los animales (insectos, roedores o animales domésticos), o incluso, debido a la existencia de objetos en el interior, ajeno a su funcionamiento y finalidad de uso
- El certificado de garantía o el número de serie / lote se borran o muestran signos de alteración.
- El producto ha sido manipulado y / o encontrado piezas no originales.
- Cuando no se presenta la factura de compra del producto.
- En caso de que el Consumidor solicite atención domiciliar, debe dirigirse al Servicio autorizado más cercano para consultar la tarifa de visita técnica. Si se encuentra la necesidad de retirar el producto, los gastos resultantes, el transporte, la seguridad de ida y vuelta del producto están bajo la responsabilidad del Consumidor.
- Si no se encuentra ningún defecto de fabricación y se identifican fallas derivadas de una instalación o uso incorrectos, el consumidor debe asumir los costos.

El envío y el embalaje del producto corren por cuenta y riesgo del comprador. Siendo estas las condiciones de este Período de garantía complementario, Nice Brasil se reserva el derecho de cambiar las características generales, técnicas y estéticas de sus productos sin previo aviso.

Nombre del comprador: \_\_\_\_\_  
 Firma del comprador: \_\_\_\_\_  
 Factura no.: \_\_\_\_\_  
 Fecha de compra: \_\_\_\_\_  
 Modelo: \_\_\_\_\_  
 Lote: \_\_\_\_\_  
 Distribuidor: \_\_\_\_\_

## 07 - SOPORTE AL CLIENTE

De lunes a jueves de 08:00 a 18:00.  
 Viernes 08:00 a 17:00  
 Teléfono: +55 (19) 2113-2717  
 Correo electrónico: atendimento@niceforyou.com

## ENGLISH

### 01 - WARNINGS AND GENERAL PRECAUTIONS

- CAUTION! This manual contains important instructions and warnings for personal safety. Carefully read all parts of this manual. If in doubt, suspend installation immediately and contact the Nice Technical Assistance.**
- CAUTION! Important instructions: keep this manual in a safe place to enable future product maintenance and disposal procedures.**
- CAUTION! All installation and connection operations must be performed exclusively by suitably qualified and skilled personnel with the unit disconnected from the mains power supply.**
- This product is suitable for indoor use. It may only be used outdoors in adequate weather conditions; the housing does not protect the product against the ingress of water or other liquids.
- The product's packaging materials must be disposed of in full compliance with local regulations.

### 02 - PRODUCT DESCRIPTION

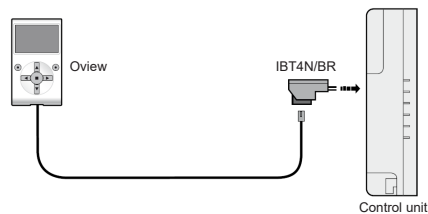
IBT4N/BR is an interface device that enables the connection of the Oview programming unit to Nice control unit fitted with a "IBT4N/BR" programming connector that implemented Opera system. **Any other use is to be considered improper! The manufacturer declines all liability for damage resulting from improper use of the product and other than as specified in this manual.**

### 03 - ELECTRICAL CONNECTION

IBT4N/BR enables connection of the programming unit Oview to a control unit or to a number of automations. IBT4N/BR is activated only when it is connected to the control unit by means of the "IBT4N/BR" connector on the unit, as it is powered by the connector.

To connect the IBT4N/BR, see fig. next.

**Caution!** Do not fit IBT4N/BR in positions other than those specified. Before connecting IBT4N/BR disconnect power to the control unit. After the connection turn on the power supply.



### 04 - PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation and therefore must be disposed together with the latter.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel. This product is made of various types of material, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category.

**Caution!** Some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

**Caution!** Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.



### 05 - TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE PRODUCT

The product IBT4N/BR is produced by Nice. Warnings:

- All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C)
- Nice reserves the right to apply modifications to the product at any time when deemed necessary, while maintaining the same functionalities and intended use.

<b>Type</b>	Control, programming and diagnostics interface to connect the Oview unit to devices fitted with programming connector compatible with IBT4N/BR
<b>Technology adopted</b>	Half duplex 19200 Bps serial connection on differential bus
<b>Connection cable length</b>	Up to 100 m, measured from point to point
<b>Power supply</b>	Supplied by the control unit to which the IBT4N/BR is connected
<b>Absorbed current</b>	Maximum 200 mA, equal to an Oview programmer with connected gsm module or a maximum of 5 Bust4 devices connected at the same time
<b>Insulation</b>	Class III
<b>Casing protection rating</b>	IP 20 (use indoors or in protected environments only)
<b>Operating temperature</b>	- 20°C +55°C
<b>Dimensions (mm)</b>	34 x 28 x 18
<b>Weight</b>	11 g

### 06 - WARRANTY TERM

The products in the Automation and Security segment are guaranteed for all parts, parts and components against eventual manufacturing defects for a period of 3 (three) months (legal guarantee) plus 9 (nine) months of additional warranty, proven by presenting a note purchase of the product by the final consumer.

In the event of a possible problem with the product, it must be sent to an authorized Nice Brasil distributor for this product line, and if a manufacturing defect is found, the repair at Nice Brasil's discretion may include replacing parts or plates with new or equivalent reconditioned. This product and the replaced parts will be guaranteed for the remainder of the original term.

The guarantee will lose its validity if any of the following assumptions occurs:

- The technical specifications of the product and recommendations of the Installation Manual are not observed regarding the application conditions and suitability of the installation site, such as electrical voltage compatible with the product, usage characteristics, etc.
- There is damage caused by accessories or equipment attached to

- the product that are not part of the Nice Brasil product line;
  - Misuse, poor conservation or if the product has undergone aesthetic and / or functional changes or modifications, as well as, if it has been repaired by persons or entities not accredited by Nice Brasil;
  - When the damage to the product is due to accidents, accidents, agents of nature (lightning, floods, landslides, etc.), humidity, voltage in the electrical network (over voltage caused by accidents or excessive fluctuations in the electrical network), influence of nature chemical or electromagnetic, due to the natural wear and tear of parts, pieces and components;
  - When there are failures in the normal operation of the product due to the lack of cleaning and excess of residues, poor conservation, as well as due to the action of animals (insects, rodents or domestic animals), or even, due to the existence of objects inside, foreign to its operation and purpose of use
  - Warranty certificate or serial / batch number are erased or show signs of tampering.
  - The product has been tampered with and / or found non-original parts.
  - When the product purchase invoice is not presented.
  - In the event that the Consumer requests home care, he / she must go to the nearest Authorized Service for consultation of the technical visit fee. If the need to withdraw the product is found, the resulting expenses, transportation, security of the product's return and return, are under the consumer's responsibility.
- If no manufacturing defect is found, and faults arising from improper installation or use are identified, the consumer must bear the costs. Shipping and packaging of the product are at the buyer's risk and expense. These being the conditions of this complementary Warranty Term, Nice Brasil reserves the right to change the general, technical and aesthetic characteristics of its products without prior notice.

Buyer Name: \_\_\_\_\_  
 Buyer's Signature: \_\_\_\_\_  
 Invoice No.: \_\_\_\_\_  
 Purchase Date: \_\_\_\_\_  
 Model: \_\_\_\_\_  
 Lot: \_\_\_\_\_  
 Distributor: \_\_\_\_\_

### 07 - CUSTOMER SUPPORT

From Monday to Thursday from 08:00 to 18:00  
 Friday 08:00 to 17:00  
 Telephone: +55 (19) 2113-2717  
 Email: atendimento@niceforyou.com



[niceforyou.com/br](http://niceforyou.com/br)

ISO 9001:2015



Acompanhe no Facebook  
 Seguir en Facebook  
 Follow on Facebook  
**/NiceGroupBrasil**



Assista no Youtube  
 Ver en Youtube  
 Watch on Youtube  
**/NiceBrasil**



Siga no Instagram  
 Seguir en Instagram  
 Follow on Instagram  
**/NiceBrasilOficial**